



الجلسة العامة ١٠٢

الثلاثاء، ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠١، الساعة ١٠/٠٠
نيويورك

الرئيس: السيد هولكيري (فنلندا)

البند ١٦٦ من جدول الأعمال (تابع)

انتخاب قضاة المحكمة الدولية لمحكمة الأشخاص المسؤولين
عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي
ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١

رسالة من رئيس مجلس الأمن (A/55/917)

مذكرة من الأمين العام (A/55/918 و Add.1)

السير الذاتية (A/55/919 و Add.1 و Add.2)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ستشرع الجمعية العامة
الآن في انتخاب ٢٧ قاضيا مخصصا للمحكمة الدولية
لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة
للقانون الإنساني الدولي التي ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا
السابقة منذ عام ١٩٩١، لولاية مدتها أربع سنوات تبدأ يوم
إكمال هذا الانتخاب.

وقد قرر مجلس الأمن بموجب قراره ١٣٢٩

(٢٠٠٠) المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠، إنشاء

فريق من القضاة المخصصين للمحكمة الدولية. وتحقيقا لتلك

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٠.

البند ١٢٢ من جدول الأعمال (تابع)

جدول الأنصبة المقررة لقسمه نفقات الأمم المتحدة
(A/55/745/Add.1)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): قبل البدء، أود أن
أسترعي انتباه الجمعية العامة إلى الوثيقة A/55/745/Add.1.
في الرسالة الواردة في تلك الوثيقة، يبلغ الأمين العام
رئيس الجمعية العامة بأنه منذ إصدار رسائله الواردة
في الوثيقة A/55/745 والإضافات من ١ إلى ٩، قد
سددت فانواتو وهايي المبالغ اللازمة لحفض متأخراتهما
إلى دون المبلغ المحدد في المادة ١٩ من ميثاق الأمم
المتحدة.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة تخطط علما على
النحو الواجب بالمعلومات الواردة في تلك الوثيقة؟

تقرر ذلك.

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وينبغي ألا
تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد
أعضاء الوفد المعني إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, Room C-178. وستصدر التصويبات
بعد انتهاء الدورة في وثيقة تصويب واحدة.

فيما يتعلق بانتخاب قضاة المحكمة الدولية في الوثيقة A/55/918 وإضافة ١.

وقائمة المرشحين الـ ٦٤ متضمنة في الفقرة ٦ من الوثيقة A/55/918، وحالات الانسحاب الثمانية يمكن أن توجد في الإضافة ١ لتلك الوثيقة. ولذلك يوجد حاليا ٥٦ مرشحا.

وترد السير الذاتية للمرشحين في الوثيقة A/55/919 والإضافتين ١ و ٢. وفي ذلك الصدد، اسمحوا لي أن أسترعي انتباه الأعضاء إلى حكم المادة ١٣ من النظام الأساسي للمحكمة الدولية بصيغته المعدلة، والذي ينص على ما يلي:

”يشترط في القضاة الدائمين والقضاة المخصصين أن يكونوا على خلق رفيع، وأن تتوفر فيهم صفات التجرد والنزاهة، وأن يكونوا حائزين للمؤهلات التي تجعلها بلدانهم شرطا للتعين في أرفع المناصب القضائية. ويُولى الاعتبار الواجب في التشكيل العام للدوائر، ولأقسام الدوائر، لخبرات القضاة في مجال القانون الجنائي، والقانون الدولي، بما فيه القانون الإنساني الدولي وقانون حقوق الإنسان“.

وكما يعلم الأعضاء، سيُجرى انتخاب القضاة وفقا للأحكام ذات الصلة من المادة ١٣ ثالثا من النظام الأساسي للمحكمة الدولية. وإضافة إلى ذلك، وبالنظر إلى الطابع المماثل لانتخاب قضاة محكمة العدل الدولية، تقرر لدى انتخاب القضاة في ١٩٩٣ و ١٩٩٧ و ١٩٩٨ و ٢٠٠١ اتباع نفس الإجراءات الانتخابية في الجمعية العامة. ويقترح الأمين العام في مذكرته أن تطبق هذه الإجراءات على انتخاب القضاة المخصصين للمحكمة الدولية.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية تقرر ذلك الاقتراح؟

الغاية قرر تعديل المواد ١٢ و ١٣ و ١٤ من النظام الأساسي للمحكمة الدولية. وفي ذلك القرار طلب مجلس الأمن أيضا من الأمين العام إعداد ترتيبات عملية ليجري، في أسرع وقت ممكن، انتخاب ٢٧ قاضيا مخصصا، وفقا للمادة ١٣ ثالثا من النظام الأساسي للمحكمة الدولية بصيغته المعدلة. وفيما يتعلق بانتخاب ٢٧ قاضيا مخصصا اليوم، أود أن أعرض المسائل التالية على الجمعية العامة.

أولا، وفقا للفقرة ١ من المادة ١٣ ثالثا، من النظام الأساسي للمحكمة الدولية بصيغته المعدلة بموجب قرار مجلس الأمن ١٣٢٩ (٢٠٠٠)، تنتخب الجمعية العامة القضاة المخصصين الـ ٢٧ للمحكمة الدولية من قائمة مرشحين يقدمها مجلس الأمن.

إن مجلس الأمن في جلسته ٤٣١٦، المعقودة في ٢٧ نيسان/أبريل ٢٠٠١، ووفقا للفقرة الفرعية ١ (ج) من المادة ١٣ ثالثا، من النظام الأساسي للمحكمة الدولية المنشأ بموجب القرار ١٣٥٠ (٢٠٠١) أعد قائمة من ٦٤ مرشحا، آخذا في الاعتبار على النحو الواجب التمثيل الكافي للنظم القانونية الرئيسية في العالم وآخذا في الاعتبار أهمية التوزيع الجغرافي العادل. وأحيلت القائمة رسميا إلى رئيس الجمعية العامة برسالة مؤرخة ٢٧ نيسان/أبريل ٢٠٠١ من رئيس مجلس الأمن. وصدرت الرسالة بوصفها الوثيقة A/55/917.

ثانيا، وفقا للفقرة الفرعية ١ (د) من المادة ١٣ ثالثا، من النظام الأساسي للمحكمة الدولية، يشارك الكرسي الرسولي وسويسرا، الدولتان غير العضوين اللذان لهما مركز المراقب في مقر الأمم المتحدة في الانتخاب بنفس الطريقة التي تتبعها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة. وبهذه المناسبة، يسرني أن أرحب هنا بممثلي الكرسي الرسولي وسويسرا.

وأخيرا، أود أن أسترعي انتباه الجمعية إلى الوثائق المتعلقة بالانتخاب. وترد الوثيقة المقدمة من الأمين العام

تقرر ذلك.

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على الإجراء الذي أشرت إليه لتوي؟
تقرر ذلك.

السيد نافاريتي (المكسيك) (تكلم بالاسبانية):
اليوم، ومثلما كان يحدث في كل المناسبات السابقة التي انعقدت فيها الجمعية العامة لانتخاب قضاة في المحاكم الدولية المخصصة، تطلب المكسيك الكلمة لتوضيح الأسباب التي دعته منذ أول مناسبة من هذا النوع، إلى أن تقرر عدم المشاركة في هذه الانتخابات.

إن المكسيك، وهي بلد يلتزم بتعزيز حقوق الإنسان وحمايتها وبالامتثال التام لأحكام القانون الإنساني الدولي، قد أعلنت دائما أنه بإنشاء مثل هذا النوع من المحاكم، يكون مجلس الأمن قد تجاوز نطاق اختصاصاته، نظرا لأن ميثاق الأمم المتحدة لا يتضمن أي نص صريح يمنح المجلس سلطة إنشاء آليات قانونية من هذا النوع.

وقد أعربت المكسيك أيضا عن اقتناعها بأنه بمجرد بدء تطبيق النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية - وهي الهيئة التي لم يتبع في إنشائها أحكام القانون الدولي - سيصبح إنشاء محاكم مخصصة جديدة أمرا لا لزوم له. وعلاوة على ذلك، فقد أكدت المكسيك أنها ستستمر في تسديد أنصبتها المالية المقررة لتمويل تلك المحاكم، في مواعيدها، وأنها ستستفيد بشدة بالقرارات التي قد تتخذها الجمعية العامة في هذا الصدد.

وسيظل هذا هو موقف المكسيك. ومع ذلك، فقد أحاطت المكسيك علما بالإسهام الكبير الذي قدمته المحاكم في مكافحة ظاهرة الإفلات من العقاب، ومحاكمة الأفراد الذين ارتكبوا جرائم خطيرة ذات مغزى دولي، لتضمن بذلك سيادة القانون. وفي هذا الصدد، لا يمكن إنكار الآثار القانونية للعمل الذي قامت به المحاكم الجنائية المخصصة منذ

الرئيس (تكلم بالانكليزية): وفقا للفقرة الفرعية ١ (د) من المادة ١٣ ثالثا من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية بصيغته المعدلة، فإن المرشحين الذين سيحصلون على الأغلبية المطلقة من أصوات الدول الأعضاء في الأمم المتحدة ومن الدولتين غير العضوين سيعلن انتخابهم.

وقد جرت الممارسة المتبعة في الأمم المتحدة على تفسير عبارة "الأغلبية المطلقة" على أنها تعني أغلبية كل الناخبين، سواء صوتوا أو لم يصوتوا أو سُمح لهم بالتصويت. ولهذا الغرض، فإن الناخبين هم جميع الدول الأعضاء المائة والتسعة والثمانين والدولتان غير العضوين، وهي الكرسي الرسولي وسويسرا. ووفقا لذلك، فإن ٩٦ صوتا تمثل أغلبية مطلقة لغرض انتخاب القضاة في المحكمة الدولية.

وإذا كان عدد المرشحين في الاقتراع الأول الذين سيحصلون على الأغلبية المطلقة أقل من ٢٧، سيجرى اقتراع ثان، وسيستمر الاقتراع، في نفس الجلسة، إلى أن يحصل ٢٧ مرشحا على أغلبية مطلقة.

ووفقا للممارسة المتبعة في انتخاب قضاة في محكمة العدل الدولية، يقترح الأمين العام في مذكرته أن يكون الاقتراع الثاني أو أي اقتراع لاحق له غير مقيد - وأكرر - أي اقتراع ثان واقتراع لاحق سيكون غير مقيد.

ويقترح أيضا، وفقا للممارسة المتبعة في انتخاب قضاة محكمة العدل الدولية، إذا حصل أكثر من ٢٧ مرشحا على أغلبية مطلقة من الأصوات في الاقتراع الأول، يُجرى اقتراع ثان على كل المرشحين على أن يستمر الاقتراع، في نفس الجلسة، إلى أن يحصل ٢٧ مرشحا، لا غير، على الأغلبية المطلقة.

الأسقف مارتينو (الكرسي الرسولي) (تكلم بالانكليزية): تابع الكرسي الرسولي باهتمام جلسات محكمة العدل الدولية لمحكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي ارتكبت في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١.

ويعتبر الكرسي الرسولي المحكمة أداة يعبر بها المجتمع الدولي عن إدانته لانتهاكات القانون الإنساني الدولي. وبالرغم من أن الكرسي الرسولي ليس دولة عضو ولديه بعثة مراقبة دائمة في الأمم المتحدة، إلا أنه يقدر دعوته للمشاركة في انتخاب القضاة المخصصين للمحكمة بنفس الطريقة التي تنتخب بها الدول الأعضاء في الأمم المتحدة، وذلك وفقا للفقرة ١ (د) من المادة ١٣ مكررة، من النظام الأساسي للمحكمة الدولية، كما عدّله مجلس الأمن في القرار ١٣٢٩ (٢٠٠٠) المؤرخ ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠.

وفي هذا الصدد، أود إبلاغ الجمعية بأن الكرسي الرسولي، وفقا للممارسة المتبعة في حالات مماثلة وتوخيا للحيداد، قرر الامتناع عن التصويت على المرشحين الانفراديين لمنصب قاضٍ مخصص للمحكمة الدولية ليوغوسلافيا السابقة.

ويود الكرسي الرسولي إعادة التأكيد على ثقته في الاختيارات التي سيتخذها المجتمع الدولي، ويقدم أخلص تمنياته للقضاة المخصصين الذين سيتم انتخابهم في القريب العاجل لخدمة قضية العدل والسلام في العالم.

السيد نيتوروي (بوروندي) (تكلم بالفرنسية): لاحظ الممثلون أن وفد بوروندي قدم ثلاثة مرشحين. وأود إبلاغ الجمعية بأني تلقيت تعليمات بإعلان أن بوروندي تود الاحتفاظ بمرشح واحد فقط، وهو السيد ليوبولد نتاهو مباغازي. وبذلك تم سحب المرشحين الآخرين، السيد أندريه نتاهوفموكيي والسيد زاكاري روامازا.

إنشائها، إذ أنها أرست فقها دوليا جعل من الممكن تعزيز القانون الإنساني الدولي وتطويره.

ولقد اضطلعت المحاكم الجنائية المخصصة بدور أساسي في تنفيذ القانون الإنساني الدولي - وخاصة فيما يتعلق بالأحكام المتضمنة في اتفاقيات جنيف لعام ١٩٤٩ والتي تمثل أقوى تعبير حازم عن القانون الإنساني الدولي المعمول به في الوقت الحاضر. ووفقا لأحكام هذه الاتفاقيات، التي صدقت المكسيك عليها في عام ١٩٥٢، تلتزم الأطراف المتعاقدة السامية باحترام، وضمن احترام، الاتفاقيات في كل الظروف، وفقا للمادة الأولى المشتركة.

ولكل هذه الأسباب، فإن المكسيك ستشارك مشاركة كاملة من الآن فصاعدا في انتخاب قضاة للمحاكم الخاصة، واطاعة أهمية العمل الذي أنجزته هذه الهيئات القانونية فوق تحفظاتها المبدئية فيما يتعلق بكيفية تشكيلها. وسيسري مفعول هذا القرار فورا ولم يسبق إبلاغه للدول التي تقدمت بمرشحين في هذه الانتخابات.

إن وفد المكسيك قد أخذ مختلف المعايير بعين الاعتبار في قراره لصالح من سيصوت في هذه الانتخابات. ومن بين هذه المعايير استصواب أن يعكس تشكيل المحكمة على أوسع نطاق ممكن تنوع الأنظمة والتقاليد القانونية القائمة في مختلف المناطق، إلى جانب مبدأ المساواة بين الجنسين.

السيد موسامباتشيمي موسامبوديمي (زامبيا) (تكلم بالانكليزية): أود أن أقول بأن لديّ تعليمات بإبلاغ المجلس بأن المرشحين التاليين يودون سحب ترشيحهم: السيد تشيفومو كينغدوم باندا، والسيد آيزاك تشيبولو تانناميني تشالي، والسيد مفانزا باتريك مفونغا. ولذلك توجد مرشحة زامبية واحدة فقط، وهي السيدة آيرين تشيروا مامبيلما.

ستعتبر باطلة. ولا يمكن التصويت سوى للمرشحين الذين ترد أسماءهم في بطاقات الاقتراع.

بدعوة من الرئيس قام السيد هوفانيسان (أرمينيا)، السيد ليودل (أوروغواي)، السيد كريستيانسون (آيسلندا)، السيدة مارتينس (البرازيل)، السيدة ميسكويتا (البرتغال)، السيد بلانكو (فنزويلا)، السيد الجميع (المملكة العربية السعودية)، السيدة سبيتاك (الولايات المتحدة الأمريكية)، بعملية فرز الأصوات.

أجري التصويت بالاقتراع السري.

عُلمت الجلسة الساعة ١١/٣٠ واستؤنفت الساعة

١٣/٤٥.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت

كما يلي:

عدد بطاقات الاقتراع: ١٧٤

عدد البطاقات الباطلة: ٢

عدد البطاقات الصالحة: ١٧٢

المتنعون عن التصويت: ١

عدد الأعضاء المقترعين: ١٧١

الأغلبية المطلقة المطلوبة: ٩٦

عدد الأصوات التي نالها كل من:

السيد أمارجيت سينغ (سنغافورة) ١٦٢

السيدة شيكاكوتايا (اليابان) ١٤٥

السيد روميوت. كامبولونغ (الفلبين) ١٤١

السيد آرثر تششكالسون (جنوب أفريقيا) ١٤١

السيد كلود هانوتو (فرنسا) ١٣٧

الرئيس (تكلم بالانكليزية): استتمت الجمعية إلى بيانين من ممثلي زامبيا وبوروندي يعلنان فيهما سحب ما مجموعه خمسة مرشحين. سوف نشرع في الجولة الأولى من الاقتراع آخذين هذين البيانين في الاعتبار. لذلك سيتم حذف أسماء المرشحين المنسحبين لتتو من بطاقات الاقتراع.

قبل المضي قُدما في عملية التصويت، فإننا نحتاج إلى بطاقات اقتراع جديدة. لهذا السبب أعترم الآن تعليق الجلسة لمدة ١٥ دقيقة.

عُلمت الجلسة الساعة ١٠/٢٥ واستؤنفت الساعة

١١/١٠.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تقوم الجمعية العامة

الآن بإجراء أول اقتراع غير مقيد لانتخاب قضاة مؤقتين. ومع أخذ البيانين اللذين أدلى بهما ممثلا زامبيا وبوروندي في الاعتبار، فإن بطاقات الاقتراع التي ستوزع تتضمن أسماء ٥١ مرشحا.

وأود أن أذكر الأعضاء أنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

نبدأ الآن عملية التصويت.

أطلب إلى الممثلين ألا يستعملوا سوى بطاقات الاقتراع التي جرى توزيعها. والمرشحون الذين تظهر أسماءهم في بطاقات الاقتراع هم وحدهم المؤهل انتخابهم. ويتعين على الممثلين الإشارة إلى المرشحين الـ ٢٧ الذين يرغبون في التصويت لهم بوضع علامة X إلى يسار أسمائهم في بطاقات الاقتراع. وبطاقات الاقتراع التي تحمل أكثر من ٢٧ اسما إلى جانبها علامة X ستعتبر باطلة. أكرر، بطاقات الاقتراع التي تحمل أكثر من ٢٧ اسما إلى جانبها علامة X

٨٢	السيد استيفان ترشسيل (سويسرا)	١٣٣	السيد محمد الحبيب الفاسي الفهري (المغرب)
٧٤	السيدة آيرين شيروا مامبيلما (زامبيا)	١٣٢	السيدة مورين هاردنغ كلارك (أيرلندا)
٦٨	السيدة جين هاملتون ماثيوس (استراليا)	١٣٠	السيد جبريل كامارا (السنغال)
٥٩	السيد ايدن سيفا أكاي (تركيا)	١٣٠	السيد لال شانند فوهرا (ماليزيا)
٥٨	السيدة لوسي أسواغور (الكاميرون)	١٢٩	السيد ألين إيسير (ألمانيا)
٥٨	السيد أوسكار سيفيل (بنما)	١٢٩	السيدة إيفانا يانو (الجمهورية التشيكية)
٥٧	السيد ليوبولو نتاهومباغازي (بوروندي)	١٢٧	السيد فولو ديمير فاسيلينكو (أوكرانيا)
٥٤	السيد جنك ألب دوراك (تركيا)	١٢٧	السيد رافيل نيتو - نابيا (كولومبيا)
٥١	السيد جيري بادجيري - باركر (استراليا)	١٢٣	السيد هانس هنريك بريندشولت (الدانمرك)
٥١	السيد سيزار بيريرا بورغوس (بنما)	١٢٢	السيد ماورو بوليتي (إيطاليا)
٤٧	السيد أوغستين ب لويخون (إسبانيا)	١٢٢	السيدة شارون أ. وليامز (كندا)
٤٠	السيدة فلافيا لاتانزي (إيطاليا)	١٢١	السيدة كارمن ماريا أرجيباي (الأرجنتين)
٣٨	السيد روبرتو بيلليلي (إيطاليا)	١٢١	السيد بير - يوهان ليندهولم (فنلندا)
٣٥	السيد سوراهااتا بابوكر سيمغا - جاني (غامبيا)	١١٩	السيدة كريستين فان دين فنغارد (بلجيكا)
٣٤	السيد ديك ف. ماتي (سويسرا)	١١٣	السيد يواكين مارتين كانبييل (إسبانيا)
٢٨	السيد جون فوستر غالوب (استراليا)	١١١	السيد رالف رياشي (لبنان)
٢٧	السيد روبرت روث (سويسرا)	١٠٨	السيد حسن بوبكر جالو (غامبيا)
٢٥	السيد موليس ايونغي (الكاميرون)	١٠٨	السيد كريستر ثيلين (السويد)
٢٥	السيدة سوزان منغي زومو (الكاميرون)	١٠٥	السيد فاطمة ديارا (مالي)
٢٣	السيدة أيللا سونغور (تركيا)	١٠٥	السيد البرتوس هينريكوس يواتيس سوارت (هولندا)
١٩	السيد ايكوت كليج (تركيا)	٩٩	السيد جيورجي زنياسي (هنغاريا)
١٩	السيد توم فاركوهار شيردسون (استراليا)	٩٣	السيدة فونيمبولانا راسسوزاناني (مدغشقر)
١١	السيد ماثيو ايولي (الكاميرون)	٨٤	السيد بيير غ. بوتيه (كندا)

شكرنا للوفود التي أيدت بقوة المرشحين الإيطاليين في هذا الانتخاب.

وبغية تيسير ما تبقى من إجراءات، أود أن أقترح حذف اسمي المرشحين الإيطاليين الآخرين اللذين لم ينتخبا في عملية الاقتراع الأول من قائمة المرشحين. فإسما السيد بيليلي والسيدة لاتانزي ينبغي إذا حذفهما من قائمة المرشحين.

السيد غوكتورك (تركيا) (تكلم بالانكليزية): أود أيضا مجرد الإعلان عن سحب ثلاثة من المرشحين الأتراك الأربعة، وهم السيد إيكوت كيليك، والسيدة إيلا سونغور، والسيد سينك الب دوراك. والمرشح التركي المتبقي للمقعد الذي لا يزال يتعين ملؤه هو إذا السيد إيدين سيفا أكاي.

السيد جاغني (غامبيا) (تكلم بالانكليزية): أولا، أود أن أشكر جميع الذين صوتوا لمرشحنا، السيد حسن بوبكر جالو.

وبغية تيسير الاقتراع في الجولة المقبلة، أود بالنيابة عن غامبيا أن أسحب ترشيح السيد سوراهاتا بابوكر سيميغا - جاني.

السيد هيلغ (سويسرا) (تكلم بالفرنسية): يود الوفد السويسري أن يشكر جميع الوفود التي أيدت المرشحين السويسريين الثلاثة.

ونود أن نعلن سحب ترشيح السيد دك اف. ماري والسيد روبرت روث، بينما نؤكد استمرار ترشيح السيد ستيفان تريتشسل.

السيد موراليس (بنما) (تكلم بالإسبانية): أود أن أعلن أن وفد بنما يسحب ترشيح السيد أوسكار سيفيل، بينما يؤكد من جديد ترشيح السيد سيزار بيريرا بورغوس.

عُلقت الجلسة الساعة ١٣/٥٥ ثم استؤنفت الساعة ١٥/٠٠.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أما وقد حصل المرشحون الـ ٢٦ الواردة أسماؤهم حسب الترتيب الأبجدي على الأغلبية المطلقة، فقد انتخبوا لشغل مناصب قضاة مخصصين في المحكمة الدولية: السيدة كارمن ماريا أرجيباي (الأرجنتين)، والسيد هانس هنريك بريد تسولت (الدانمرك) والسيد جبريل كامارا (السنگال)، والسيد يواكين مارتن كانيبيل (إسبانيا)، والسيد روميوت. كابولونغ (الغلبين)، والسيد آرثر تششكالسون (جنوب أفريقيا)، والسيدة مورين هاردنغ كورك (أيرلندا)، والسيدة فاطمة ديارا (مالي)، والسيد ألبين إيسير (ألمانيا)، والسيد محمد الحبيب الفاسي الفهري (المغرب)، والسيد كلود هانوتو (فرنسا)، والسيد حسن بوبكر جالو (غامبيا)، والسيدة إيفانا يانو (الجمهورية التشيكية)، والسيد بير يوهان لندهولم (فنلندا)، والسيد رافاييل نييتو - نايا (كولومبيا)، والسيد موارو بوليتي (إيطاليا)، والسيد رالف رياشي (لبنان)، والسيد أمارجيت سينغ (سنغافورة)، والسيد البرتوس هينريكوس يونيس سوارت (هولندا)، والسيد جيورجي زيناسي (هنغاريا)، والسيدة شيكاكو تايا (اليابان)، والسيد كرسيتير ثيلين (السويد)، والسيدة كريستين فان دين فنغارد (بلجيكا)، والسيد فولوديمير فاسيلينكو (أوكرانيا)، والسيد لال شاندر فوهرا (ماليزيا)، والسيدة شارون أ. وليامز (كندا).

هناك مقعد واحد لا يزال يتعين ملؤه. وينبغي للجمعية العامة أن تشرع في إجراء اقتراع آخر لملء الشاغر المتبقي. ومع ذلك، ونظرا لتأخر الوقت، أود أن أقترح تعليق الجلسة حتى الساعة ١٥/٠٠ لمواصلة عملية الاقتراع. ووفقا للقرار المتخذ في وقت سابق، فإن الاقتراع سيكون غير مقيد.

السيد فرنسيس (إيطاليا) (تكلم بالانكليزية): أود أن أعرب بإيجاز شديد ومن خلالكم، سيدي الرئيس، عن

والسيد الجميع (المملكة العربية السعودية)، والسيدة سيبتاك (الولايات المتحدة الأمريكية) عملية فرز الأصوات.

[تساؤل: لم يظهر اسم فترويل على ما يبدو في تقرير فارزي الأصوات]

أجري التصويت عن طريق الاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٥/٣٠ واستؤنفت الساعة ١٦/١٠.

علقت الجلسة الساعة ١٥/٣٠ واستؤنفت الساعة ١٦/١٠.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كالتالي:

١٦٢ عدد بطاقات التصويت:

١ عدد الأصوات الباطلة:

١٦١ عدد الأصوات الصالحة:

٢ الممتنعون:

١٥٩ عدد الأعضاء المصوتين

٩٦ الأغلبية المطلقة المطلوبة:

السيدة فونيمبولانا راسوازاناني (مدغشقر) ٥٧

السيد استيفان ترشسيل (سويسرا) ٢٢

السيدة جين هاملتون ماثيوس (أستراليا) ٢٠

السيد بييرغ بوتيه (كندا) ١٥

السيد سيزار بيريرا بورغوس (بنما) ١٥

السيد أيدين سيفا أكاي (تركيا) ١٣

السيدة آيرين شيروا مامبيلما (زامبيا) ٩

السيد أوغستين ب. لوبيخون (إسبانيا) ٤

الرئيس (تكلم بالانكليزية): كما أعلن صباح اليوم، ستشرع الجمعية العامة الآن في إجراء اقتراع غير مقيد آخر للملء الشواغر المتبقية في المحكمة الدولية لمحكمة الأشخاص المسؤولين عن الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم يوغوسلافيا السابقة منذ عام ١٩٩١.

وأود أن أبلغ الأعضاء بأن البعثة الدائمة لأستراليا لدى الأمم المتحدة أعلنت، بموجب مذكرة شفوية مؤرخة ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠١، بأن السيد جيريمي باركر والسيد جون فوستر غالوب والسيد توم فارغوهار شيردسون، قرروا سحب أسمائهم من قائمة الترشيح. وبالتالي، فإن أسمائهم وأسماء المرشحين التسعة الذين أعلن انسحابهم قبل تعليق الجلسة قد حذفت من بطاقات الاقتراع.

وأود أن أذكر الأعضاء بأنه عملاً بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية بشأن الإجراء الفعلي للتصويت.

سنبداً الآن عملية التصويت.

أطلب من الممثلين ألا يستعملوا إلا بطاقات الاقتراع التي وزعت عليهم. والمرشحون الذين تظهر أسمائهم على بطاقات الاقتراع هم وحدهم المؤهلون للانتخاب. وعلى الممثلين أن يبينوا المرشح الوحيد الذين يرغبون في التصويت له بوضع علامة "X" على يسار اسمه في بطاقات الاقتراع. وبطاقات الاقتراع التي يؤشر فيها على أكثر من اسم ستعتبر باطلة. ولا يجوز التصويت إلا للأشخاص الذين تظهر أسمائهم على بطاقات الاقتراع.

بدعوة من الرئيس، تولى السيد هوفهانسيان (أرمينيا)، والسيد لويديل (أوروغواي)، والسيد كريستيانسون (أيسلندا)، والسيدة مارتيتز (البرازيل)، والسيدة ميسكويتا (البرتغال)، والسيد بلانكو (فترويل)،

وأعتبر أن هؤلاء الممثلين يبلغون الجمعية العامة بأن السيد ليوبولد نتاهومباغازي، والسيد سيزار بيريرا بورغوس، والسيد أوغستين ب. لوبيخون، على قائمة المرشحين التي وضعها مجلس الأمن، قرروا سحب أسمائهم من القائمة. وبموجب هذا ينبغي حذف تلك الأسماء من بطاقة الاقتراع.

ونظرا لأن بطاقات الاقتراع الجديدة تحتاج للإعداد للأخذ في الاعتبار الانسحاب المعلن للتو، اقترح تعليق الجلسة لمدة ١٠ دقائق. هل لي أن أعتبر أن الجمعية توافق على هذا الاقتراح؟

تقرر ذلك.

علقت الجلسة الساعة ١٦/٢٠ واستؤنفت الساعة ١٦/٣٥.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): تشرع الجمعية العامة الآن في إجراء الاقتراع الثالث غير المقيد للماء الشاغر المتبقي. ومع أخذ البيانات التي أدلى بها ممثلو اسبانيا وبنما وبوروندي في الاعتبار، فإن بطاقات الاقتراع التي يتعين توزيعها ستتضمن إذا أسماء ١٠ مرشحين.

وأود أن أذكر الأعضاء أنه عملا بالمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بطريقة إجراء التصويت.

يجري الآن توزيع بطاقات الاقتراع. وأطلب إلى جميع الوفود ألا تستعمل سوى بطاقات الاقتراع التي يجري توزيعها. والمرشحون الذين ترد أسمائهم في بطاقات الاقتراع هم وحدهم المؤهل انتخابهم.

وينبغي للوفود أن تشير إلى المرشح الذي ترغب في التصويت له بوضع علامة x إلى يسار اسمه أو اسمها على بطاقة الاقتراع. وأي بطاقة اقتراع يظهر فيها أكثر من اسم

السيد ليوبولد نتاهومباغازي (بوروندي) ٤

السيدة لوسي أسواغبور (الكاميرون) صفر

السيد مويس إيبونغي (الكاميرون) صفر

السيد ماثيو إيبولي (الكاميرون) صفر

السيدة سوزان منغي زومو (الكاميرون) صفر

الرئيس (تكلم بالانكليزية): حيث ما من مرشح حصل على الأغلبية المطلقة ستضطر الجمعية إلى إجراء اقتراع آخر لملاء الشاغر المتبقي. ووفقا للقرار المتخذ من قبل سيكون هذا الاقتراع بلا قيود.

أعطي الكلمة لممثل بوروندي.

السيد نديزي (بوروندي) (تكلم بالانكليزية): يود

وفدي تهنئة من انتخبوا صباح اليوم. وللإسراع في العملية نود سحب مرشحنا من الاقتراع. إننا نعرب عن خالص امتناننا لكل الوفود التي صوتت لمرشحنا.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أعطي الكلمة لممثل

بنما.

السيد موراليس (بنما) (تكلم بالاسبانية): يود وفد

بنما سحب ترشيح السيد سيزار بيريرا بورغوس بغية تعجيل عملية الانتخاب. وأنتهز هذه الفرصة لأشكر الوفود على دعمها لمرشحنا.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أعطي الكلمة لممثل

اسبانيا.

السيد فلوريس (اسبانيا) (تكلم بالاسبانية): يشكر

وفدي الوفود التي صوتت لمرشحنا. ونحن نود سحب ترشيح السيد أوغستين ب. لوبيخون.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): لقد استمع الأعضاء إلى

البيانات التي أدلى بها للتو ممثلو بوروندي وبنما واسبانيا.

- واحد موسوم بعلامة ستعتبر باطلية. ولا يجوز التصويت إلا للمرشحين الذين ترد أسماؤهم في بطاقات الاقتراع.
- بدعوة من الرئيس، قام السيد هوفهائيسيان (أرمينيا)، والسيد كريستيانسون (أيسلندا)، والسيدة ماريتز (البرازيل) والسيدة مسكويتا (البرتغال)، والسيد البادي (المملكة العربية السعودية)، والسيد سيبيناك (الولايات المتحدة) بعملية فرز الأصوات.
- أجري التصويت بالاقتراع السري.
- علقت الجلسة الساعة ١٦/٤٥ واستؤنفت الساعة ١٧/٢٠.
- الرئيس (تكلم بالانكليزية):** نتيجة التصويت كما يلي:
- | | |
|----------------------------|-----|
| عدد بطاقات الاقتراع: | ١٥٨ |
| عدد البطاقات الباطلة: | ١ |
| عدد البطاقات الصالحة: | ١٥٧ |
| المتنعون عن التصويت: | ٢ |
| عدد الأعضاء المقترعين: | ١٥٥ |
| الأغلبية المطلقة المطلوبة: | ٩٦ |
- عدد الأصوات التي نالها كل من:
- | | |
|---|-----|
| السيدة فونيمبولانا راسوازاناني (مدغشقر) | ١٢٠ |
| السيد استيفان ترشسيل (سويسرا) | ٢٥ |
| السيدة جين هاملتون ماثيوس (أستراليا) | ٢٠ |
| السيد بييرغ بوتيه (كندا) | ١٣ |
| السيد أيدين سيفا أكاي (تركيا) | ٩ |
| السيدة آيرين شيروا مامبيلما (زامبيا) | ٥ |
- السيدة سوزان منغي زومو (الكاميرون) ١
- السيدة لوسي أسواغبور (الكاميرون) صفر
- السيد موييس إيبونغي (الكاميرون) صفر
- السيد ماثيو إيبولي (الكاميرون) صفر
- الرئيس (تكلم بالانكليزية):** حيث أنه لم يحصل مرة أخرى أي مرشح على الأغلبية المطلقة، ستضطر الجمعية إلى إجراء اقتراع آخر لملء الشاغر المتبقي. ووفق القرار المتخذ في السابق، سيكون الاقتراع بلا قيود.
- السيدة وينسلي (أستراليا) (تكلم بالانكليزية):** في ضوء النتائج التي أعلنت للتو للاقتراع الأخير، ومن أجل اختتام هذا الاقتراع اليوم، أود أن أعلن انسحاب المرشحة الأسترالية، السيدة جين ماثيوس. وأود أن أشكر الزملاء الذين قدموا لنا دعمهم، وآمل أن نحصل على نتيجة ناجحة في الجولة المقبلة.
- السيد أوزتوك (تركيا) (تكلم بالانكليزية):** أولاً: أود أن أهنئ المرشحين الذين انتخبوا ضمن الجولة الأولى. وأود أيضاً أن أشكر البلدان التي دعمت مرشحنا. وأود أن أبلغ الجمعية بسحب ترشيح السيد أيدين سيفا أكاي.
- السيد موسامباتشيمي (زامبيا) (تكلم بالانكليزية):** أود أن أبلغ الجمعية بسحب ترشيح السيدة آيرين مامبيلما. وأود أن أشكر كل البلدان التي دعمتنا، وآمل أن يسهم هذا في الإسراع باختتام التصويت.
- السيد أدست (كندا) (تكلم بالانكليزية):** أود أن أشكر الممثلين الذين أيدوا المرشحين الكنديين. ولكن، في ضوء الأصوات التي تم الحصول عليها في الجولة الأخيرة، أود أيضاً أن أسحب مرشحنا، بييرغ بوتيه، وأتمنى لنا جميعاً أحسن الحظوظ في اختتام هذه الانتخابات.

بدعوة من الرئيس، قام السيد هوفهانسيان (أرمينيا)، والسيد كريستيانسون (أيسلندا)، والسيدة مارتيتز (البرازيل) والسيدة ميسكويتا (البرتغال)، والسيد البادي (المملكة العربية السعودية)، والسيدة سييتاك (الولايات المتحدة الأمريكية) بعملية فرز الأصوات.

أجري تصويت بالاقتراع السري.

علقت الجلسة الساعة ١٧/٥٠. واستؤنفت

الساعة ١٨/١٠.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت

كما يلي:

١٤٨ عدد بطاقات الاقتراع:

صفر عدد البطاقات الباطلة:

١٤٨ عدد البطاقات الصالحة:

٢ الممتنعون عن التصويت:

١٤٦ عدد الأعضاء المقترعين

٩٦ الأغلبية المطلقة المطلوبة:

عدد الأصوات التي نالها كل من:

السيدة فونيمبولانا راسوزاناني (مدغشقر) ١٢٠

السيد استيفان ترشسيل (سويسرا) ٢٥

السيدة سوزان منغي زومو (الكاميرون) ١

السيدة لوسي أسواغور (الكاميرون) صفر

السيد مويس إيبونغي (الكاميرون) صفر

السيد ماثيو إيبولي (الكاميرون) صفر

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نظرا للحاجة إلى إعداد أوراق اقتراع جديدة تأخذ في الاعتبار الانسحابات التي أعلنت للتو، أقترح تعليق الجلسة لمدة ١٥ دقيقة. هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على ذلك الاقتراح. تقرر ذلك.

علقت الجلسة الساعة ١٧/٢٥ واستؤنفت

الساعة ١٨/١٠.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ستشرع الجمعية العامة

الآن في إجراء التصويت الرابع غير المقيد لشغل ما تبقى من الشواغر.

ومع أخذ البيانات التي أدلى بها ممثلو استراليا، وتركيا، وزامبيا، وكندا، في الاعتبار، سيظهر على بطاقة الاقتراع التي ستوزع أسماء ستة مرشحين.

وقبل أن نبدأ عملية التصويت، أود أن أذكر الأعضاء بأنه وفقا للمادة ٨٨ من النظام الداخلي للجمعية العامة، لا يجوز لأي ممثل أن يقطع التصويت إلا لإثارة نقطة نظامية تتعلق بالطريقة الفعلية لإجراء التصويت.

سنبدأ الآن عملية التصويت.

أطلب من الممثلين أن يستخدموا بطاقات الاقتراع الموزعة فقط. المرشحون الذين تظهر أسماءهم على بطاقات الاقتراع هم فقط المؤهلون للانتخاب. وسوف يؤشر الممثلون على المرشح الذي يودون التصويت له بوضع علامة (x) على يسار اسمه أو اسمها في بطاقات الاقتراع. وسوف تعتبر بطاقات الاقتراع التي تم التأشير فيها على أكثر من اسم واحد لاغية. ولا يجوز التصويت إلا للأسماء التي تظهر على بطاقات الاقتراع.

(كولومبيا)، السيدة فلافيلا لاتاشي (إيطاليا)، السيدة فونيمبولانا راسوازاناني (مدغشقر)، السيد رالف رياشي (لبنان)، السيد أمارجيت سنغ (سنغافورة)، السيد البرتوس هنريكوس جوانز سوارت (هولندا)، السيد جيورجي زيناسي (هنغاريا)، السيدة شيكاكو تايا (اليابان)، السيد كيستر ثيلين (السويد)، السيدة كريستين فان دن فنغارد (بلجيكا)، السيد فولدومير فاسيلنك (أوكرانيا)، السيد لال شاندر فوهرا (ماليزيا)، السيدة شارون أ. وليامز (كندا).

وأغتنم هذه الفرصة لأقدم للقضاة المخصصين تهانئ الجمعية على انتخابهم وأشكر فارزي الأصوات على مساعدتهم.

بهذا نكون قد اختتمنا المرحلة الراهنة من نظرنا في البند ١٦٦ من جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٥/١٨.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أما وقد نالت السيدة فونيمبولانا راسوازاناني، ممثلة مدغشقر، الأغلبية المطلوبة، فأنتخبت قاضية مؤقتة في المحكمة الدولية.

بما أن المرشحين الـ ٢٧ التالية أسماؤهم قد حصلوا على الأغلبية المطلقة، فقد انتخبوا قضاة مخصصين للمحكمة الدولية لولاية مدتها أربع سنوات تبدأ في ١٢ حزيران/يونيه ٢٠٠١، وهم: الأنسة كارمين ماريا أرجيباي (الأرجنتين)، السيد هانز هنريك بيردنشولت (الدانمرك)، السيد جبريل كامارا (السنغال)، السيد أوغستين ب. لوييخون (اسبانيا)، السيد روميوت. كابولونغ (الفلبين)، السيد آرثر كاسكالسون (جنوب أفريقيا)، السيدة مورين هاردنغ كلارك (أيرلندا)، السيدة فاطمة ديارا (مالي)، السيد ألبن أيسر (ألمانيا)، السيد محمد الحبيب الفاسي الفهري (المغرب)، السيد كلود هانوتو (فرنسا)، السيد حسن بوبكر جالو

(غامبيا)، السيدة إيفانا يانو (الجمهورية التشيكية)، السيد بيير يوهان لندهولم (فنلندا)، السيد رافائيل نيتو - نايبا